

---

[p1]

St Genois 10 Nov. 1886

M<sup>r</sup> le Vicaire!

M<sup>r</sup> Claeys avocat vous a demande une dixaine ou une vingtaine de vers sur J.B. Deslée honnete ouvrier 87 ans enterré le premier dans le cimetiére paroissial après son ouverture par arreté royal du 19 Oct 1886<sup>1</sup> j'ai eu l'honneur de remettre pour vous quelques textes et quelques observations sur ce deslée, je serais heureux si pouviez me procurer quelques vers<sup>2</sup> [vous] savez que, quand [vous] m'avez demandé quelques renseignements sur les missionnaires flamands partis pour l'amérique, vous savez dis-je que je vous ai immédiatement donné des renseignements; je répète donc, que Deslée père de 7 enfants était a l'instar<sup>3</sup> d'Abraham, roi dans sa maison; ayant travaillé plus de 40 ans pour le même maitre celui-ci lui legua une maison a habiter sa vie durante, il avait désiré vivre jusqu'a l'ouverture du cimetiére etc etc

Tuus in [*Christo*]<sup>4</sup>

CLFoulon curé<sup>5</sup>

reponse, s'il vous plaît, moi j'aurai soin de faire imprimer.

---

[2]

.....

- 1 Het kerkhof van Sint-Denijs opende per koninklijk besluit op 19/10/1886.
- 2 We hebben geen verzen van Gezelle gevonden, wel verscheen er een verslag van de begraafing van J.B. Deslée mogelijk van de hand van Guido Gezelle in de Gazette van Kortrijk: Sint-Denijs. Opening van een gewijd Kerkhof. Twee begravingen. Gazette van Kortrijk (30/10/1886).
- 3 net als
- 4 vetaling (Latijn): geheel de jouwe in Christus
- 5 Foulon was pastoor van Sint-Denijs vanaf 26/10/1881.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	Foulon, Carolus Ludovicus
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	10/11/1886
Verzendingsplaats	Sint-Denijs (Zwevegem)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 104 mm x 136 mm; enkel vel 2: 105 mm x 135 mm papier, wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op blanco zijde 2 links: taalkundige notities: cap<s>>t>ie, = haarstekerij, volksw (inkt, verticaal, hand G.G. en Jan Craeynest); op blanco zijde 4 rechts: taalkundige notities: Ramboer Eignn. Thorhout (inkt, verticaal, hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, R fiche 4 + 8059
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14439">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.14439</a>

---

## Inhoud

Incipit	Mr Claeys avocat vous a demande une
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	10/11/1886, Sint-Denijs, Carolus Ludovicus Foulon aan [Guido Gezelle]
Editeur	Els Depuydt; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---